PL Biomaterial do wypełniania i odbudowy kanałów korzeniowych

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD:
BIO MTA+ powder: tlenek wapnia, hydroksyapatyt, oraz tlenki: krzemu, żelaza, glinu, sodu, potasu, bizmutu, magnezu, cyrkonu, fosforan wapnia.
BIO MTA+ liquid: woda o czystości farmakopealnej, katalizator wapniowy.

PRZEZNACZENIE
Wyrób przeznaczony do stosowania w trakcie leczenia stomatologicznego jako materiał do wypełniania i odbudowy kanałów korzeniowych. Po zmieszaniu z płynem *BIO MTA+ liquid* czas pracy wynosi ok. 4 min, a całkowite związanie materiału następuje po ok. 3 h.
Działa remineralizująco na tkanki zęba, dzięki dużej zawartości jonów wapnia. Związki krzemowo-wapniowe wspomagają odbudowę tkanek po perforacji ścian oraz resorpcji wewnątrzkanałowej. Dodatkowo wyrób BIO MTA+ zawiera w swoim składzie hydroksyapatyt, będący naturalnym składnikiem kości, dzięki czemu wyrób doskonale wbudowuje się w jej strukturę.
BIO MTA+ jest wskazany szczególnie w przypadkach:
- perforacji ścian kanałów korzeniowych
- resorpcji wewnątrzkanałowych
- wypełniania wstecznego wierzchołka korzenia,
- przy bezpośrednim pokryciu miazgi,
- podczas zabiegu amputacji miazgi,
- w leczeniu zębów z niezakończonym rozwojem korzenia.

BIO MTA+ nie należy stosować jako samodzielnego stałego wypełniania kanału.
Po wymieszaniu wyrób BIO MTA+ cechuje się wyjątkowo plastyczną, zwartą konsystencją, nie jest sypki, trzyma się na narzędziu. Dzięki temu aplikacja materiału BIO MTA+ jest znacznie łatwiejsza w porównaniu do tradycyjnych materiałów typu MTA.

SPOSÓB UŻYCIA
Odciąć wierzchołek pipety oznakowanej *BIO MTA+ liquid*.
Zawartość całej fiolki szklanej oznakowanej *BIO MTA+ powder* oraz 1-2 krople płynu *BIO MTA+ liquid* umieścić na płytce do zarabiania.
Mieszać przez ok. 30 sekund do uzyskania konsystencji miękkiej plasteliny. Jeśli materiał jest zbyt gęsty lub kruchy należy dodać kolejną kroplę płynu *BIO MTA+ liquid*.
UWAGA! *BIO MTA+ powder* należy mieszać wyłącznie z płynem *BIO MTA+ liquid*. Nie stosować zamiennie wody ani innych płynów.
Umieścić preparat w wybranym miejscu za pomocą nakładacza.
Opakowanie *BIO MTA+ powder* zawiera dawkę do jednorazowego wykorzystania. Po zmieszaniu z płynem *BIO MTA+ liquid* należy zużyć przygotowaną dawkę w ciągu max. 4 minut. Po tym czasie następuje twardnienie powstałej masy.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować preparatu przy stanach zapalnych, ponieważ kwasowe pH zaburza wiązanie BIO MTA+.
Do zarabiania *BIO MTA+ powder* nie stosować zamiennie wody ani innych płynów, należy stosować wyłącznie płyn *BIO MTA+ liquid*.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Powoduje powolne uszkodzenie oczu.
Działa drażniąco na błony śluzowe jamy ustnej i skórę. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem. Podczas pracy z wyrobem należy stosować koferdam, rękawiczki jednorazowe i okulary ochronne.
Możliwe wystąpienie przebarwień. Wieloetapowe leczenie stomatologiczne może wiązać się z przejściowym bólem.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Chronić przed wilgocią.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Fiolka szklana zawierająca 0,14 g proszku *BIO MTA+ powder*, pipeta zawierająca 1ml płynu *BIO MTA+ liquid*.

Data ostatniej aktualizacji: 30.11.2023/9

EN Biomaterial for filling and rebuilding of root canals

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE
TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION:
BIO MTA+ powder: oxide de calcio, hydroxyapatite, oxides de: silicio, hierro, aluminio, sodio, potasio, bismuto, magnesio, circonio, fosfato de calcio.
BIO *MTA+ liquid*: agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, catalizador de calcio.

USO
El producto está concebido para su uso durante tratamientos odontológicos como un material de relleno y para la reconstrucción de los conductos radiculares. Una vez mezclado con el líquido *BIO MTA+ liquid* el tiempo de trabajo es de aprox. 4 minutos y la ligación total del material se produce después de aprox. 3 h.
Acción remineralizante en los tejidos del diente gracias al alto contenido de iones de calcio. Los compuestos de silicio y calcio contribuyen a la reconstrucción de los tejidos después de la perforación de paredes y reabsorción en el interior de los conductos. Además, el producto BIO MTA+ incluye hidroxiapatita, un componente natural del hueso, gracias a lo cual el producto se incorpora perfectamente en su estructura.
BIO MTA+ está indicado especialmente en los siguientes casos:
- perforación de las paredes de los canales radiculares,
- reabsorción en el interior de los conductos,
- llenado inverso de la punta de la raíz,
- para la cobertura pulpar directa,
- durante el tratamiento de amputación de la pulpa dental,
- en el tratamiento de dientes que presenten un desarrollo radicular incompleto.

BIO MTA+ no puede usarse como relleno autónomo y fijo del conducto.
Una vez mezclado, el producto BIO MTA+ destaca por su consistencia flexible y compacta, no es suelto, adhiere contra el instrumento, por tanto, la aplicación del material BIO MTA+ es mucho más fácil.

INSTRUCCIONES DE USO
Cortar la punta superior de la pipeta identificada con *BIO MTA+ liquid*. Colocar el contenido de todo el vial de vidrio identificado con *BIO MTA+ powder* y 1 a 2 gotas del líquido *BIO MTA+ liquid* en la placa para preparación.
Mezclar por aprox. 30 segundos para obtener la consistencia de plastilina blanda. Si el material es demasiado denso o frágil se debe añadir otra gota del líquido *BIO MTA+ liquid*.
¡ATENCIÓN! *BIO MTA+ powder* debe mezclarse solo con el líquido *BIO MTA+ liquid*. No usar agua ni otros líquidos alternativamente.
Colocar el producto en el lugar seleccionado por medio del aplicador.
El envase de *BIO MTA+ powder* contiene una dosis para el uso único. Una vez mezclada la dosis con el líquido *BIO MTA+ liquid* debe usársela dentro de 4 minutos, como máximo. Después se produce el endurecimiento de la masa formada.

CONTRAINDICACIONES
No debe usarse el producto en caso de inflamaciones, dado que el pH ácido perturba la ligación de BIO MTA+.
Para preparar *BIO MTA+ powder* no usar agua ni otros líquidos alternativamente, usar solo el líquido *BIO MTA+ liquid*.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Causa lesiones graves en los ojos.
Irrita las mucosas bucales, la piel y los ojos. En caso de contacto enjuagar inmediatamente con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de consumo no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua.
Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto debe emplearse un dique dental, así como guantes desechables y gafas de protección.
Posible decoloración. El tratamiento dental en varias etapas puede implicar dolor temporal.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C.
Proteger contra la humedad.
Guardar fuera del alcance de los niños.
La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
El vial de vidrio contiene 0,14 g de polvo *BIO MTA+ powder*, la pipeta contiene 1ml del líquido *BIO MTA+ liquid*.

Fecha de la última revisión: 30.11.2023/9

FR Biomatériau de remplissage et de reconstruction des canaux radiculaires

AVANT L'EMPLOI, LISEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION:
Poudre *BIO MTA+ powder* : oxyde de calcium, hydroxyapatite et oxydes de : silicium, fer, aluminium, sodium, potassium, bismuth, magnésium, zirconium ; phosphate de calcium.
BIO MTA+ liquid: eau Ph. Eur., catalyseur au calcium

UTILISATION PREVUE
Le produit est destiné à être utilisé lors des soins dentaires en tant que matériau pour le remplissage et la restauration des canaux radiculaires. Après avoir mélangé la poudre avec le liquide BIO MTA+, le temps de travail est d'environ 4 minutes et le liage complet du matériau survient au bout d'environ 3 h.
Il remineralise le tissu dentaire grâce à sa forte teneur en ions de calcium Les composés de silicium et de calcium favorisent la reconstruction des tissus après une perforation des parois et la résorption endo-canalaire. De plus, le produit BIO MTA+ contient de l'hydroxyapatite qui est un composant naturel des os, grâce à quoi la préparation s'incorpore parfaitement dans leur structure.
Le BIO MTA+ est particulièrement recommandé dans les cas suivants :
- perforation des parois canalaires
- résorption endo-canalaire
- résorption rétrograde de l'apex radiculaire
- couverture directe de la pulpe
- opération d'amputation de la pulpe
- traitement des dents avec des racines incomplètement développées.

Le produit BIO MTA+ ne doit pas être utilisé comme remplissage permanent autonome du canal.
Une fois mélangé, le produit BIO MTA+ présente une texture malléable, compacte, il n'est pas poudreux et tient bien sur l'instrument, ce qui facilite l'application du matériau.

MODE D'EMPLOI
Couper la pointe de la pipette marquée *BIO MTA+ liquid*. Verser tout le contenu de la fiole en verre marquée *BIO MTA+ powder* et 1-2 gouttes de liquide *BIO MTA+ liquid* sur la plaquette de mélange.
Mélanger pendant env. 30 secondes, jusqu'à obtenir une texture de pâte à modeler. Si le mélange obtenu est trop épais ou friable, ajouter une autre goutte de liquide *BIO MTA+ liquid*.
ATTENTION ! Le produit *BIO MTA+ powder* ne doit être mélangé qu'avec le liquide *BIO MTA+ liquid*. Ne pas remplacer ce dernier par l'eau ni d'autres liquides.
Le produit doit être placé à l'endroit désiré à l'aide d'un applicateur.
L'emballage de *BIO MTA+ powder* contient une dose pour un usage unique. Une fois mélangé avec du liquide *BIO MTA+ liquid*, la dose préparée doit être utilisée au plus tard dans les 4 minutes. Passé ce temps, la pâte obtenue durcit.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser le produit en cas d'inflammation, car un pH acide perturbe le liage de BIO MTA+.
Le produit *BIO MTA+ powder* ne doit être mélangé qu'avec le liquide *BIO MTA+ liquid*. Ne pas remplacer ce dernier par l'eau ni d'autres liquides.

PRECAUTIONS
Le produit endommage gravement les yeux.
Produit irritant pour les muqueuses buccales, les yeux et la peau. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau.
Contacter un médecin. Lors de la manipulation du produit, utiliser une digue dentaire, des gants jetables et des lunettes de protection.
Une décoloration peut se produire. Les traitements dentaires en plusieurs étapes peuvent entraîner des douleurs passagères.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.
Protéger contre l'humidité.
Tenir hors de portée des enfants.
La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Fiole en verre contenant 0,14 g de poudre *BIO MTA+ powder*, pipette contenant 1ml de liquide *BIO MTA+ liquid*.

Date de dernière mise à jour: 30.11.2023/9

DE Biomaterial für die Füllung und Rekonstruktion der Wurzelkanäle

LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG
DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN

INHALTSSTOFFE:
BIO MTA+ powder: Calciumoxid, Hydroxyapatit und Silicium-, Eisen-, Aluminium-, Natrium-, Kalium-, Wismut-, Magnesium-, Zirkoniumdioxid, Calciumphosphat.
BIO MTA+ liquid: Wasser zur pharmazeutischen Verwendung, Calcium-Katalysator.

VERWENDUNGSZWECK
Das Produkt ist in der stomatologischen Behandlung als Material zur Füllung und Remineralisierung der Wurzelkanäle zu verwenden. Nach Vermischung mit dem *BIO MTA+ liquid* beträgt die Bearbeitungszeit ca. 4 Min., das vollständige Binden des Materials erfolgt nach ca. 3 h.
Das Material besitzt einen hohen Gehalt an Calciumionen, dadurch wirkt es sich remineralisierend auf das Zahngewebe aus. Calcium-Silicat-Verbindungen fördern die Geweberekonstruktion nach Perforation von Wänden und der endoluminalen Resorption. Das Produkt BIO MTA+ enthält in seiner Zusammensetzung Hydroxyapatit, einen natürlichen Baustein von Knochen, wodurch das Produkt perfekt mit der Knochenstruktur verbunden wird.
BIO MTA+ wird vor allem für folgende Behandlungen empfohlen:
- Perforation der Wände der Wurzelkanäle,
- Endoluminale Resorption,
- Füllung der retrograden Wurzelspitze,
- Direktes Abdecken des Zahnmarks,
- Pulpotomie,
- Behandlung der Zähne mit einer unvollständigen Wurzelentwicklung.

BIO MTA+ darf nicht als selbständige permanente Kanalwurzelfüllung verwendet werden.
Nach Vermischung hat das Produkt BIO MTA+ eine ausgeprägt plastische, kompakte und keine frei fließende Konsistenz, es hält am Descendentaly, was die Applikation des Materials erleichtert. Die Anwendung von BIO MTA+ ist viel leichter im Vergleich zu traditionellen Materialien wie z. B. die MTA-Typ Materialien.

GEBRAUCH
Die Spitze der mit *BIO MTA+ liquid* gekennzeichneten Pipette abschneiden. Den ganzen Inhalt des mit *BIO MTA+ powder* gekennzeichneten Glasfläschen und 1-2 Tropfen von *BIO MTA+ liquid* auf einer Mischplatte verteilen.
Ca. 30 Sek. mischen um die Konsistenz weicher Knetmasse zu erreichen. Wenn das Material zu dicht oder zu bröckelig ist, einen weiteren Tropfen von *BIO MTA+ liquid* vermischen.
ACHTUNG! *BIO MTA+ powder* muss ausschließlich mit dem Liquid *BIO MTA+ liquid* vermischt werden. Verwenden Sie nicht austauschbar Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Das Präparat unter Anwendung von Dentalwerkzeug gezielt auftragen.
Eine Verpackung *BIO MTA+ powder* enthält eine Dosis, die zum einmaligen Gebrauch bestimmt ist. Nach Vermischung mit dem Liquid *BIO MTA+ liquid* muss die fertige Dosis innerhalb von max. 4 Minuten verwendet werden. Nach dieser Zeit verhärtet die Masse.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Entzündungen anwenden denn der saure pH-Wert das Binden von BIO MTA+ beeinträchtigt.
Zur Vermischung von *BIO MTA+ powder* darf man nicht austauschbar Wasser oder andere Flüssigkeiten anwenden, zu diesem Zweck muss ausschließlich *BIO MTA+ liquid* verwendet werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Verursacht schwere Augenschäden.
Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut, die Haut und die Augen aus. Bei Kontakt, sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken
Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam, Einmalhandschuhe und Schutzbrille verwenden.
MöglicheVerfärbungen. Eine mehrstufige Zahnbehandlung kann mit vorübergehenden Schmerzen verbunden sein.
MöglicheVerfärbungen. Eine mehrstufige Zahnbehandlung kann mit vorübergehenden Schmerzen verbunden sein.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C aufbewahren.
Vor Feuchtigkeit schützen.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG
Ein Glasfläche enthält 0,14 g Pulver *BIO MTA+ powder*, eine Pipette mit 1ml Flüssigkeit *BIO MTA+ liquid*.

Letzte Aktualisierung: 30.11.2023/9

UK Біоматеріал для заповнення та відновлення кореневих каналів

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД:
BIO MTA+ powder (BIO MTA+ порошок): оксид кальцію, гідроксиапатит кальцію та оксиди: кремнію, заліза, алюмінію, натрію, калію, вісмуту, магнію, цирконію, фосфат кальцію.
BIO MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина): вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопеї, кальцієвий каталізатор.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Продукт призначений для використання під час стоматологічного лікування у якості матеріалу для заповнення та реконструкції кореневих каналів. При змішуванні з рідиною *BIO MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)* в'язке, робочий час становить приблизно 4 хв (min), а остаточне затвердіння матеріалу наступає, приблизно, через 3 год (h). Діє завдяки великому вмісту іонів кальцію, сприяє ремінералізації тканин зуба. Кремнієво-кальцієві сполуки покращують відновлення тканин після перфорації стінок та внутрішньоканальної резорбції. Крім того, продукт BIO MTA+ (БІО MTA+) містить у своєму складі гідроксиапатит, що є природним компонентом кісток, завдяки чому матеріал ідеально вбудовується в їх структуру.
BIO MTA+ (БІО MTA+) особливо рекомендується у випадках:
- перфорації стінок кореневих каналів,
- внутрішньоканальної резорбції,
- заповнення верхівки кореня зворотним методом,
- під час безпосереднього покриття пульпи,
- під час ампутації пульпи,
- під час лікування зубів з незавершеним розвитком кореня.

BIO MTA+ (БІО MTA+) не слід використовувати у якості самостійного матеріалу для постійного заповнення кореневого каналу.
Після змішування BIO MTA+ (БІО MTA+) відзначається пластичністю, щільною консистенцією, не текучий, тримається на інструменті, це полегшує нанесення матеріалу.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Відрізати верхівку піпетки з написом *BIO MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)*. Увесь вміст скляного флакона BIO MTA+ *powder (БІО MTA+ порошок)* та 1-2 краплі рідини *MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)* нанести на скляну пластинку для змішування.
Змішувати близько 30 с (s) до отримання консистенції м'якого пластиліну. Якщо матеріал занадто густий або крихкий, додати ще одну краплю рідини *BIO MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)*.
УВАГА! *BIO MTA+ powder (БІО MTA+ порошок)* слід змішувати тільки з рідиною *Bio MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)*. Не рекомендується використовувати воду або іншу рідину.
Нанести препарат на підготовлене місце за допомогою інструмента.
Упаковка *BIO MTA+powder (БІО MTA+ порошок)* містить дозу для одноразового використання. Після змішування з рідиною *BIO MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)* слід використати підготовлену дозу протягом макс. 4 хв (min). В іншому випадку підготовлена маса твердне.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовувати препарат під час запальних процесів, оскільки кислий рівень pH порушує процес твердіння BIO MTA+ (БІО MTA+).
Для змішування *BIO MTA+ powder (БІО MTA+ порошок)* не використовувати воду або іншу рідину. Для змішування препарату BIO MTA+ (БІО MTA+) можна застосовувати лише рідину *BIO MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)*.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Викликає серйозні пошкодження очей.
Викликає подразнення слизової оболонки ротової порожнини, шкіри та очей. При потраплянні препарату на слизову оболонку, шкіру або в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води.
Звернутися за порадою до лікаря. Під час роботи з препаратом використовувати одноразові рукавички і захисні окуляри.
Можлива зміна кольору. Лікування зубів з декількох етапів може супроводжуватися тимчасовим болем.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі нижче 25°C.
Берегти від вологи.
Зберігати у недоступному для дітей місці.
Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Скляний флакон, що містить 0,14 г (g) порошку *BIO MTA+ powder (БІО MTA+ порошок)*, піпетка, що містить 1 мл (ml) рідини *BIO MTA+ liquid (БІО MTA+ рідина)*.

Уповноважений представник в Україні та адреса:
UA.TR.101

Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
вул. Курйнного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua

Дата останнього оновлення: 30.11.2023/9

CS Biomateriál k vyplňování a regeneraci kořenových kanálků

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ:
BIO MTA+ powder: oxid vápenatý, hydroxylapatit a oxidy: křemiku, železa, hliníku, sodíku, draslíku, bismutu, hořčíku, zirkonu, fosforečnan vápenatý.
BIO MTA+ liquid: čištěná voda, vápenný katalyzátor.

URČENÍ
Výrobek je určený pro stomatologické ošetření jako materiál k vyplňování a rekonstrukci kořenových kanálků. Doba aplikace po smíchání s kapalinou *BIO MTA+ liquid* je přibližně 4 minuty, k úplnému ztuhnutí materiálu dojde po přibližně 3 hodinách.
Díky velkému obsahu vápenných iontů působí remineralizačně na zubní tkáně. Vápeno-křemíkové sloučeniny podporují regeneraci tkání po perforaci stěn a resorpci v kanálcích. Přípravek BIO MTA+ navíc obsahuje hydroxylapatit, který je přirozenou složkou kostí, a proto se přípravek výborně vstřebává do jejich struktury. BIO MTA+ doporučujeme zejména v případech:
- perforace stěn kořenových kanálků
- resorpce v kanálcích
- vyplnění zadního vrcholu kořene,
- přímého překrytí dřeně,
- pulpotomie,
- při léčbě zubů s nevyvinutým kořenem.

BIO MTA+ nepoužívejte jako samostatnou permanentní výplň kanálku.
Po zamíchání se výrobek BIO MTA+ vyznačuje výjimečnou plasticitou, kompaktní konzistencí, není sypký, drží se nástroje, což usnadňuje aplikaci materiálu Díky tomu je aplikace materiálu BIO MTA+ výrazně snadnější ve srovnání s tradičními materiály typu MTA.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Odřízněte špičku pipety označené nápisem *BIO MTA+ liquid*. Celý obsah skleněné lahvičky s nápisem *BIO MTA+ powder* a 1–2 kapky kapaliny
BIO MTA+ liquid přeneste na míchací destičku.
Míchejte po dobu 30 sekund, dokud nedosáhnete konzistence měkké plasteliny. Jestliže je materiál příliš hustý nebo křehký, musíte přidat další kapku kapaliny *BIO MTA+ liquid*.
UPOZORNĚNÍ! *BIO MTA+ powder* můžete smíchat pouze s kapalinou *BIO MTA+ liquid*. Nepoužívejte vodu nebo jiné kapaliny.
Přípravek aplikujte na požadovaném místě pomocí cpátka.
Balení *BIO MTA+ powder* obsahuje dávku pro jednorázové použití. Po smíchání s kapalinou *BIO MTA+ liquid* musíte připravenou dávku spotřebovat do 4 minut. Po uplynutí této doby dochází k vytvrdnutí vzniklé hmoty.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte přípravek u zánětlivých stavů, protože kyselé pH narušuje tuhnutí BIO MTA+.
K přípravě *BIO MTA+ powder* nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny, ale výhradně kapalinu *BIO MTA+ liquid*.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Vážně poškozuje oči.
Působí dráždivě na sliznice ústní dutiny, kůže a očí. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody.
Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte kofferdam, jednorázové rukavice a ochranné brýle.
Je možná změna odstínu barvy. Viceetapové stomatologické ošetření může být spojeno s dočasnou bolestí.
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě pod 25°C. Chraňte před vlhkostí.
Skladujte mimo dosah dětí.
Doba použitelnosti je uvedena na obalu.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Skleněná lahvička s obsahem 0,14 g prášku *BIO MTA+ powder*, pipeta s obsahem 1ml kapaliny *BIO MTA+ liquid*.

Datum poslední aktualizace: 30.11.2023/9

RU Биоматериал для пломбирования и восстановления корневых каналов

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ПРОДУКТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ-СТОМАТОЛОГОМ

СОСТАВ:
Порошок *BIO MTA+ powder*: оксид кальция ,гидроксиапатит, а также оксиды: кремния, железа, алюминия, натрия, калия, висмута, магния, циркония, фосфат кальция.
Жидкость *BIO MTA+ liquid*: очищенная вода, кальциевый катализатор.

НАЗНАЧЕНИЕ
Продукт предназначен для использования во время стоматологического лечения как материал для пломбирования и восстановления корневых каналов. После смешения с жидкостью BIO MTA+ время работы составляет около 4 минут, а полное схватывание материала происходит примерно через 3 ч.
Действует реминерализирующе на ткани зуба благодаря большому содержанию ионов кальция. Кремниево-кальциевые соединения способствуют восстановлению тканей после перфорации стенок и внутриканальной резорбции. Кроме того, продукт BIO MTA+ содержит в своем составе гидроксиапатит, являющийся естественным компонентом костей, благодаря чему материал идеально встраивается в их структуру.
BIO MTA+ особенно рекомендуется в следующих случаях:
- перфорации стенок корневых каналов,
- внутриканальной резорбции,
- обратного заполнения верхушки корня,
- при непосредственном покрытии пульпы,
- во время операции ампутации пульпы,
- при лечении зубов с незавершенным развитием корня.

BIO MTA+ не следует применять для самостоятельного постоянного заполнения канала.
После смешивания продукт BIO MTA+ имеет пластичную, плотную консистенцию, не рассыпается, держится на инструменте, что облегчает применение материала.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Отрезать верхушку пипетки с названием *BIO MTA+ liquid*. Содержимое всего стеклянного флакона с названием *BIO MTA+ powder* и1-2 капли жидкости *Bio MTA+liquid* разместить на стекле для замешивания.
Перемешивать примерно 30 секунд до получения консистенции мягкого пластилина. Если материал слишком плотный или рассыпчатый, добавьте еще одну каплю жидкости *BIO MTA+ liquid*.
ВНИМАНИЕ! Порошок *BIO MTA+ powder* следует смешивать только с жидкостью *BIO MTA+ liquid*. Не заменять водой или другими жидкостями.
Разместить препарат в выбранном месте с помощью инструмента для наложения пломб.
Упаковка *BIO MTA+powder* содержит дозу для однократного использования. При смешивании с жидкостью *BIO MTA+ liquid* следует применять приготовленную дозу в течение макс. 4 минут. После этого времени происходит затвердение приготовленной массы.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не используовать препарат при воспалительных процессах, потому что кислый pH нарушает схватывание BIO MTA+ (БIO MTA+).
При смешивании *BIO MTA+ powder* нельзя применять воду или другие жидкости, порошок следует смешивать только с жидкостью *BIO MTA+ liquid*.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Вызывает серьезное повреждение глаз.
Препарат действует раздражающе на слизистые оболочки ротовой полости, глаза и кожу. В случае контакта немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды.
Обратиться в врачу. Во время работы с продуктом следует применять коффердам, одноразовые перчатки и защитные очки.
Возможно изменение цвета. Лечение зубов из нескольких этапов может сопровождаться временной болью.
Возможно изменение цвета. Лечение зубов из нескольких этапов может сопровождаться временной болью.
Posibilă apariție a decolorărilor. Tratamentul dentar în mai multe etape poate implica dureri temporare.
В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C.
Предохранять от влажности.
Хранить в недоступном для детей месте.
Срок годности указан на первичной упаковке.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Стеклянный флакон, содержащий 0,14 г порошка *BIO MTA+ powder*, пипетка, содержащая 1 мл жидкости *BIO MTA+ liquid*.

Дата последнего обновления: 30.11.2023/9

IT Materiale per il riempimento e la ricostruzione dei canali radicolari

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE:
BIO MTA+ powder: ossido di calcio, idrossiapatite ed ossidi di: silicio, ferro, alluminio, sodio, potassio, bismuto, magnesio, zirconio, fosfato di calcio.
BIO MTA+ liquid: acqua di purezza farmacopea, catalizzatore di calcio.

APPLICAZIONE
Il preparato è destinato all'utilizzo durante il trattamento dentistico come materiale per otturazione e ricostruzione dei canali radicolari. Miscelato con il liquido *BIO MTA+liquid*, il tempo di lavorazione è di circa 4 min. e l'indurimento del materiale avviene dopo circa 3 ore.
Ha un'azione remineralizzante sul tessuto del dente grazie al maggior contenuto di ioni di calcio. I composti di silicio e calcio aiutano la ricostruzione dei tessuti dopo la perforazione delle pareti e riassorbimento intracanalare. Inoltre il preparato BIO MTA+ contiene l'idrossiapatite che è un componente naturale delle ossa, grazie a cui il preparato si incorpora perfettamente con la sua struttura.
BIO MTA+ è indicato in particolare nei casi di:
- perforazione delle pareti dei canali radicolari,
- riassorbimento intracanalare,
- riempimento retrogrado dell'apice della radice,
- copertura diretta della polpa,
- operazione di amputazione della polpa,
- cura dei denti con lo sviluppo parziale della radice.

BIO MTA+ non va usato come riempimento autonomo fisso del canale.
Dopo la miscelatura, il preparato BIO MTA+ è caratterizzato da elasticità, consistenza compatta, non è friabile, si attacca allo strumento. Perciò l'applicazione del materiale BIO MTA+ è molto più semplice in confronto ai materiali di tipo MTA tradizionali, il che semplifica l'applicazione del materiale.

MODALITÀ D'USO
Tagliare la punta della pipetta con l'indicazione *BIO MTA+ liquid*. Mettere il contenuto di tutta la fiala di vetro con l'indicazione *BIO MTA+ powder* e 1-2 gocce di liquido *BIO MTA+ liquid* sulla lastra di preparazione.
Mescolare per circa 30 secondi fino ad ottenere la consistenza di plastilina morbida. Se il materiale è troppo denso o friabile, bisogna aggiungere un'altra goccia di soluzione *BIO MTA+ liquid*.
ATTENZIONE! *BIO MTA+ powder* deve essere usato solo con il liquido *BIO MTA+ liquid*. Non scambiarlo con acqua o altri liquidi.
Mettere il preparato nel punto adeguato usando l'applicatore.
Una confezione di *BIO MTA+ powder* contiene una dose unica. Dopo la miscelazione con la soluzione *BIO MTA+ liquid* la dose deve essere utilizzata entro massimo 4 minuti. Dopo di che avviene l'indurimento della massa.

CONTROINDICAZIONI
Il preparato va utilizzato solo dopo la cessazione dei sintomi acuti perché il pH acido diminuisce la presa di BIO MTA+.
Per la miscelatura di *BIO MTA+ powder* usare solo il liquido *BIO MTA+ liquid*. Non scambiarlo con acqua o altri liquidi.

PRECAUZIONI
Provoca serie lesioni agli occhi.
Ha un'azione irritante per le mucose della cavità orale, per gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciacquare con molta acqua e contattare un medico. Se ingoiato, non provocare il vomito. Bere molto acqua.
Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato, usare il dental dam, indossare i guanti monouso e gli occhiali di protezione.
Possibile decolorazione. Il trattamento dentale in più fasi può provocare un dolore transitorio.
In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura fino a

да не се предизвика повръщане. Да се изпие голямо количество вода.
Да се консултира с лекар. При работа с препарата трябва да се използват ръкавици, предпазни очила и предпазни очила.
Възможно е да се появи обезцветяване. Многократното стоматологично лечение може да бъде свързано с временна болка.
Възможно е да се появи обезцветяване. Многократното стоматологично лечение може да бъде свързано с временна болка.
При сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се уведоми производителя и съответния орган по местожитието на потребителя или пациента.

СЪРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригинална опаковка при температура под 25°C.
Да се пази от влага.
Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
Датата на годност се намира непосредствено на опаковката.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Стъклена фиолка съдържа 0,14 г препарат на прах *BIO MTA+ powder*, пипета с 1 ml течност *BIO MTA+ liquid*.

Дата на последна актуализация: 30.11.2023/9

LT Biomedžiaga šaknų kanalų užpildymui ir rekonstravimui

PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ
GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

SUDĖTIS:
BIO MTA+ powder: kalcio oksidas, hidroksiapatitas bei dioksidai: silicio, geležies, aluminio , sodos, kalio, bismuto, magnio, cirkonio, kalcio fosfato.
BIO MTA+ liquid: farmacinės švaros vanduo, kalcio katalizatorius.

PASKIRTIS
Gaminys skirtas vartoti odontologinio gydymo metu šaknų kanalų užpildymui ir rekonstravimui. Sumaišius su *BIO MTA+ liquid* skysčiu darbo laikas apie 4 min., o pilnai medžiaga sukietėja po apie 3 val.
Dėl didelio kalcio jonų kiekio remineralizuoja dantų audinį. Kalcio silikatiniai audiniai padeda atstatyti audinius po sienelių perforacijos ir vidinės kanalo rezorbcijos. Be to gaminio BIO MTA+ sudėtyje yra hidroksiapatitas, kuris yra naturaliojo kaulų sudėtyje – dėka to gaminys puikiai prasiskverbia į jų struktūrą.
BIO MTA+ vartojimas rekomenduojamas ypač šiais atvejais:
- šaknų kanalų sienelių perforacija,
- vidinė kanalų rezorbcija,
- šaknies viršūnės užpildymui,
- betarpiškam pulpos padengimui,
- pulpos amputavimui,
- gydant dantis su nebaigtų šaknų augimu.
BIO MTA+ negali būti naudojamas kaip nepriklausomas pastovus kanalo užpildymas. Sumaišius BIO MTA + yra plastiškos, kompaktiškos konsistencijos, nėra birus, limpa prie jrankio, o tai palengvina medžiagos užtepimą.

NAUDOJIMO BŪDAS
Nukirpti pipetės, pažymėtos *BIO MTA+ liquid*, viršų. Visą stiklinio buteliuko pažymėto *BIO MTA+ powder* turiniį bei 1-2 *BIO MTA+ liquid* skysčio laselius patalpinti ant plokštelės. Maišyti apie 30 sek. iki minkšto plastilino konsistencijos. Jei medžiaga per tanki arba trapi reikia pridėti sekantį *BIO MTA+ liquid* skysčio lašelius.
DĖMESIO! *BIO MTA+ powder* tinka maišyti tik su *BIO MTA+ liquid* skysčiu. Nevartoti su vandeniu ir kitais skysčiais.
Preparatą patalpinti norimoje vietoje tiektuvo pagalba.
BIO MTA+ powder pakuotėje yra vienkartinė dozė. Sumaišius su *BIO MTA+ liquid* skysčiu paruošta dozė reikia suvartoti per maks. 4 min. Po to laiko medžiaga sukietėja.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenaudoti organizmo uždegimo metu, nes rūgštus pH konfliktuoja su BIO MTA+ rišimu.
BIO MTA+ powder paruošimui nenaudoti vandens nei kitų skysčių, galima naudoti tik *BIO MTA+ liquid* skystį.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Sukelia rimtą akių pažeidimą.
Dirgina burnos gleivinę, odą ir akis. Kontakto atveju gerai nuplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją. Nurijus, neverskite vėmimams. Gerti daug vandens.
Kvėpuoti įrangos. Darbo su gaminiu metu vartoti koferdamą, apsaugines pirštines ir apsauginius akinius.
Gali atsirasti spalvos pokyčių. Daugiastadijinis dantų gydymas gali sukelti laikiną skausmą.
Įvykus rimtam, su gaminiu susijusiam incidentui, turėtų būti apie tai pranešta gamintojui ir Šalies, kurioje gyvena vartotojas ar pacientas, kompetentingai institucijai.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje žemesnėje nei 25 °C temperatūroje.
Saugoti nuo drėgmės.
Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Galiojimo terminas nurodytas ant pakuotės.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Tuščias pakuotes reikia utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Stiklinis buteliukas, kuriame yra 0,14 g *BIO MTA+ powder* miltelių, pipetė, kurioje yra 1 ml skysčio *BIO MTA+ liquid*.

Paskutinio atnaujinimo data: 30.11.2023/9

PT Biomaterial para preenchimento e reconstrução de canais radiculares

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

COMPOSIÇÃO: *BIO MTA+ powder*: óxido de cálcio, hidroxiapatite e óxidos de: silício, ferro, alumínio, sódio, potássio, bismuto, magnésio, zircónio, fosfato de cálcio.
BIO MTA+ liquid: água de pureza farmacopeica, catalisador de cálcio.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
O produto destina-se a ser utilizado durante o tratamento dentário como material para o preenchimento e reconstrução de canais radiculares. Quando misturado com líquido *BIO MTA+ liquid*, o tempo de trabalho é de cerca de 4 min e a união total do material ocorre após cerca de 3 h.
Tem um efeito remineralizante nos tecidos dentários, graças ao alto teor de iões de cálcio. As ligas de cálcio-silício suportam a restauração do tecido após a perfuração da parede e a reabsorção intracanal. Além disso, o produto *BIO MTA+* contém hidroxiapatita, que é um componente natural dos ossos, graças ao qual o produto se integra perfeitamente na sua estrutura.
O *BIO MTA+* é indicado especialmente em casos de:
- perfuração de paredes de canais radiculares
- reabsorção intracanal
- preenchimento da face posterior da raiz,
- aquando do revestimento direto da polpa dentária,
- durante amputação da polpa,
- no tratamento de dentes com desenvolvimento radicular incompleto.
O *BIO MTA+* não deve ser utilizado como único e permanente preenchimento de canal radicular. Após a mistura,
o *BIO MTA+* caracteriza-se por uma consistência extremamente plástica e compacta, não é solto, fixa-se à ferramenta, o que facilita a aplicação do material.

MODO DE USO
Cortar a parte superior da pipeta com o rótulo *BIO MTA+ liquid*.
Colocar o conteúdo de todo o frasco de vidro com o rótulo *BIO MTA+ powder* e 1 a 2 gotas de *BIO MTA+ liquid* na placa de mistura.
Misturar durante aproximadamente 30 segundos até obter a consistência de uma plasticina macia. Se o material for demasiado espesso ou frágil, adicionar outra gota de *BIO MTA+ liquid*.
ATENÇÃO! *BIO MTA+ powder* só deve ser misturado com o líquido *BIO MTA+ liquid*.
Não utilizar água ou outros líquidos de forma permutável.
Colocar o produto no local selecionado utilizando o aplicador.
A embalagem de *BIO MTA+ powder* contém uma dose de utilização única. Depois de misturar com o líquido *BIO MTA+ liquid*, a dose preparada deve ser utilizada no máximo em 4 minutos. Após este tempo, ocorre o endurecimento da massa obtida.

CONTRAINDICAÇÕES
Não utilizar o produto em caso de inflamação, uma vez que o pH ácido interfere com a ligação do *BIO MTA+*.
Não utilizar água ou outros líquidos alternadamente para preparar o *BIO MTA+*, utilizar apenas o líquido *BIO MTA+ liquid*.

PRECAUÇÕES
Causa danos oculares graves.
Irritante para as membranas mucosas da boca, pele e olhos. Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico.
Se ingerido, não forçar o vómito. Beber muita água. Consultar um médico. Ao trabalhar com o produto é necessário utilizar um díque de borracha, luvas descartáveis e óculos de proteção.
Possível descoloração. O tratamento dentário em várias fases pode implicar dor temporária.
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMAZENAMENTO
Conservar na embalagem original a temperaturas abaixo de 25°C. Proteger contra a humidade.
Manter fora do alcance das crianças.
O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM
Frasco de vidro contendo 0,14 g de pó *BIO MTA+ powder*, pipeta contendo 1ml de líquido *BIO MTA+ liquid*.

Data da última atualização: 30.11.2023/9

DA Biomateriale til udfyldning og rekonstruktion af rodkanaler

LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

INGREDIENSER:
BIO MTA+ powder: calciumoxid, hydroxylapatit, siliciumoxid jernoxid, aluminiumoxid, natriumoxid, kaliumoxid, bismuthoxid, magnesiumoxid, zirconiumoxid, calciumphosphat.
BIO MTA+ liquid: ultrarent vand, calciumkatalysator.

PRODUKTBETEGNELSE
Præparatet er beregnet til brug under tandbehandling som materiale til fyldning og genopbygning af rodkanaler. Arbejdstid efter blanding med *BIO MTA+ liquid* er ca. 4 min., og materialets fuldstændige hærdning sker efter ca. 3 timer.
Remineraliserer tandvævet takket være det høje indhold af calciumioner. Silicium- og calciumforbindelser understøtter vævsrekonstruktion efter perforeringer og interne rodresorptioner. BIO MTA+ indeholder derudover hydroxylapatit, som er et naturligt element i knoglerne, hvilket garanterer perfekt tilpasning til deres struktur.
BIO MTA+ skal især anvendes ved:
- perforering af rodkanalvæggene
- interne rodresorptioner
- retrograd fyldning
- direkte overkapning af pulp
- ved pulpaamputation
- behandling af tænder med ufuldstændig roddannelse.
BIO MTA+ må ikke anvendes som endelig udfyldning af rodkanalen. Efter blanding karakteriseres BIO MTA+ ved usædvanligt plastisk, kompakt konsistens, præparatet smuldrer ikke og sidder fast på redskabet. Derfor er applikationen markant lettere i sammenligning med traditionelle MTA-materialer.

ANVENDELSESMÅDE
Skær spidsen af *BIO MTA+ liquid*-pipetten af.
Placer hele indholdet af *BIO MTA+ powder*-hætteglasset og 1-2 dråber af *BIO MTA+ liquid* på en glasplade.
Bland i ca. 30 sekunder, indtil blandingen minder om blød modellervoks. Hvis materialet er for tykt eller for skørt, tilsæt endnu 1 dråbe *BIO MTA+ liquid*.
ADVARSEL! Bland *BIO MTA+ powder* kun med *BIO MTA+ liquid*.
Ombyt ikke med vand eller andre væsker.
Placer præparatet i det valgte sted ved hjælp af et specialinstrument.
En *BIO MTA+ powder*-emballage indeholder en engangsdosis. Efter blanding med *BIO MTA+ liquid* anvend den forberedte dosis i løbet af max 4 minutter. Efter den tid vil massen hærdne.

KONTRAINDIKATIONER
Må ikke anvendes i tilfælde af betændelse, da sur pH interfererer med binding af BIO MTA+.
BIO MTA+ powder skal kun blandes med *BIO MTA+ liquid*, det må ikke ombyttes med vand eller andre væsker.

FORHOLDSREGLER
Forårsager alvorlig øjenskade.
Virker irriterende på mundslimhinden, huden og øjnene. I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge.
I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning. Drik rigeligt vand. Kontakt læge. Under arbejde med præparatet anvend en kofferdam, engangshandsker og beskyttelsesbriller.
Misfarvning kan forekomme. Tandbehandling i flere stadier kan medføre midlertidige smerter.
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktummet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Opbevares i originalemballagen ved en temperatur under 25°C. Må besyttes mod fugt.
Opbevares utilgængeligt for børn.
Udløbsdatoen findes på den indre emballage.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD
Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE
Et hætteglas indeholdende 0,14 g af *BIO MTA+ powder*, en pipette indeholdende 1ml af *BIO MTA+ liquid*.

Seneste opdatering: 30.11.2023/9

EL Βιοϋλικό για πλήρωση και ανακατασκευή ριζικών καναλιών

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ:
MTA+ powder: οξείδιο του ασβεστίου, υδροξυαπατίτης και οξείδια από: πυρίτιο, σίδηρο, αλουμίνιο, νάτριο, κάλιο, βισμούθιο, μαγνήσιο, ζιρκόνιο, φωσφορικό ασβέστιο.
BIO MTA+ liquid: νερό φαρμακευτικού βαθμού καθαρότητας, καταλύτης ασβεστίου.

ΧΡΗΣΗ
Το προϊόν προορίζεται για χρήση κατά τη διάρκεια της οδοντιατρικής θεραπείας ως υλικό για προσωρινή πλήρωση και για ανακατασκευή ριζικών καναλιών. Όταν αναμιγνύεται με υγρό *BIO MTA+ liquid*, ο χρόνος εργασίας είναι περίπου 4 λεπτά και το υλικό ξεσκληραίνει πλήρως μετά από περίπου 3 ώρες.
Έχει επαναμineralώνοσιητική επίδραση στον ιστό των δοντιών λόγω της υψηλής περιεκτικότητας σε ιόντα ασβεστίου. Οι ενώσεις πυριτίου-ασβεστίου βοηθάνε στην ανασυγκρότηση των ιστών μετά από διάτρηση τοιχωμάτων και ενδοκαναλικού απορρόφηση. Επιπλέον, το προϊόν BIO MTA+ περιέχει υδροξυαπατίτη, το οποίο είναι ένα φυσικό συστατικό των οστών, χάρη στο οποίο το προϊόν ενσωματώνεται τέλεια στη δομή του.
Το BIO MTA+ ενδείκνυται ειδικά σε περιπτώσεις:
- διάτρησης τοιχώματος ριζικού καναλιού
- ενδοκαναλικής απορρόφησης
- πλευρικοβρικής πλήρωσης κορυφής καναλιού,
- σε άμεση κάλυψη πολφού,
- κατά τη διάρκεια ακρωτηριασμού πολφού,
- στη θεραπεία των δοντιών με ατελή ανάπτυξη ριζών.
Το BIO MTA+ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως αυτόνομη μόνιμη πλήρωση καναλιού. Μετά την ανάμιξη, το BIO MTA+ έχει πλαστική, συμπαγή σύσταση, δεν είναι άδετη, παραμένει στο εργαλείο. Αυτό διευκολύνει την εφαρμογή του υλικού.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
Κόψτε το άκρο της πιπέτας με την ένδειξη *BIO MTA+ liquid*.
Το περιεχόμενο ολόκληρου του γυάλινου φιαλιδίου με σήμανση *BIO MTA+ powder* και 1-2 σταγόνες υγρού *MTA+ liquid* τοποθετήστε στην πλάκα ανάμειξης.
Ανακατέψτε για περίπου 30 δευτερόλεπτα έως ότου να αποκτήσει συνοχή μαλακής πλαστελίνης. Εάν το υλικό είναι πάρα πολύ παχύ ή εύθραυστο, προσθέστε μια άλλη σταγόνα υγρού *BIO MTA+ liquid*.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η *BIO MTA+ powder* πρέπει να αναμιγνύεται μόνο με υγρό *BIO MTA+ liquid*. Μην χρησιμοποιείτε εναλλακτικά νερό ή άλλα υγρά.
Τοποθετήστε το παρασκεύασμα στο επιλεγμένο μέρος χρησιμοποιώντας το απλικατέρ.
Η συσκευασία *BIO MTA+ powder* περιέχει δόση μίας χρήσης. Μετά την ανάμειξη με *BIO MTA+ liquid* χρησιμοποιήστε την παρασκευασμένη δόση εντός το περισσότερο 4 λεπτών. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα η προκύπτουσα μάζα σκληραίνει.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μην χρησιμοποιείτε το παρασκεύασμα σε φλεγμονώδεις καταστάσεις, επειδή το όξινο pH παρεμβαίνει στη πήξη BIO MTA+.
Για να φτιάξετε BIO *MTA+ powder*, μην χρησιμοποιείτε εναλλακτικά νερό ή άλλα υγρά, χρησιμοποιήστε μόνο υγρό *BIO MTA+ liquid*.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Προκαλεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.
Ερεθίζει τον βλεννογόνο του στόματος, το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Ενώ εργάζεστε με το προϊόν, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε οδοντικό διάφραγμα, γάντια μίας χρήσης και προστατευτικά γυαλιά.
Μπορεί να υπάρχει αποχρωματισμός. Η οδοντιατρική θεραπεία πολλαπλών σταδίων μπορεί να συνεπάγεται στιγμιαίο πόνο.
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Προστατεύετε από την υγρασία.
Διατηρείται μακριά από τα παιδιά.
Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Γυάλινο φιαλίδιο που περιέχει 0,14 g σκόνης *BIO MTA+ powder*, πιπέτα που περιέχει 1ml υγρού *BIO MTA+ liquid*.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης 30.11.2023/9

ET Juurekanalite täitmise ja rekonstrueerimise biomaterjal

ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA
AINULT ARST-STOMATOLOOGILE KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE

KOOSTISOSAD:
BIO MTA+ pulber: kaltsiumoksiid, hüdroksüapatiit ja oksiidid: räni, raua, alumiiniumi, naatriumi, kaaliumi, vismuti, magneesiumi, tsirkooniumi, kaltsiumfosfaat.
BIO MTA+ liquid: farmakopöa puhtusega vesi, kaltsiumkatalüsaator.

EESMÄRK
Toode on mõeldud kasutamiseks hambaravis ajutise juurekanali täidise ja rekonstrueerimise materjalina. *BIO MTA+ liquid*-ga segatuna on töökaeg umbes 4 minutit ja materjal on täielikult seotud umbes 3 tunni pärast.
Suure kaltsiumioonide sisalduse tõttu on sellel hambakudele remineraliseeriv toime. Räni-kaltsiumiühendid toetavad kudede rekonstruktsiooni pärast seina perforatsiooni ning intrakanaalset resorptsiooni. Lisaks sisaldab BIO MTA+ toode hüdroksüapatiiti, mis on luu looduslik komponent, tänu millele integreerub toode suurepäraselt oma struktuuri.
BIO MTA+ on näidustatud eriti järgmistel olukordadel:
- juurekanalite seina perforatsiooni
- intrakanaalset resorptsiooni,
- tagumise juureotsa täitmise,
- otsese viljaliha kattemise,
- viljaliha amputatsiooni jooksul,
- juurte pittetäieliku arenguga hammaste ravimisel.
BIO MTA+ ei tohiks kasutada iseseisva püsiva juurekanali täidisena. Pärast segamist on BIO MTA+ erakordselt plastiline, kompaktne konsistents, see ei ole lõtv, see jääb tööriista külge. Selle tulemusena on BIO MTA+ materjali pealekandmine võrreldes traditsioonniliste MTA materjalidega palju lihtsam.

KASUTUSVIIS
Lõigake pipeti ots sildiga *BIO MTA+ liquid*.
Pange kogu klaaspudeli *BIO MTA+ powder* ja 1-2 tilka MTA+ liquid sisu segamisplaadile. Segage umbes 30 sekundit, kuni saamaks pehme plastilise konsistents Kui materjal on liiga tihe või habras, lisage veel üks tilk vedelikku *BIO MTA+ liquid*.
TÄHELEPANU! *BIO MTA+ powder* tuleb segada ainult koos *BIO MTA+ liquid*.
Ärge kasutage vett ega muid vedelikke vahelduvisi ettevaimistamiseks.
Asetage preparaat aplikaatori abil valitud kohas.
BIO MTA+ power pakend sisaldab ühekordset kasutamiseks annust. Pärast segamist Bio vedelikkuga MTA+ liquid kasutage ettevalmistatud annust maksimaalselt 4 minutit jooksul. Selle aja pärast saadud mass kõveneb.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ärge kasutage preparaati põletikulistes tingimustes, kuna happeline pH häirib BIO MTA+ seondumist.
Ärge kasutage vett ega muid vedelikke vaheldumisi ettevalmistamiseks, kasutage ainult vedelikku *BIO MTA+ liquid*.

ETTEVAATUSABINÕUD
Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi.
Ärritab suu limaskesta, nahka ja silmi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.
Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole. Töötamisel kasutage kofferdami, ühekordseid kindaid ja kaitseprille.
Võimalik värvimuutuse esinemine. Mitmeetapilise hambaraviga võib kaasneda ajutine valu.
Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE
Hoida originaalpakendis temperatuuril alla 25°C. Kaitske niiskuse eest.
Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõlblikkusaeg on otsese pakendil.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutuse või tagastada tootjale.

PAKEND
Klaasviaal, mis sisaldab 0,14 g pulbri *BIO MTA+ powder*, pipett mis sisaldab 1ml vedelikku *BIO MTA+ liquid*.

Viimase värskenduse kuupäev: 30.11.2023/9

FI Biomateriaali juurikanavien täyttämiseen ja jälleenrakentamiseen

LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

AINESOSAT:
BIO MTA+ -jauhe: kalsiumoksidi, hydroksiapatiitti ja piin, raudan, alumiinin, natriumin, kaliumin, vismutin, magnesiumin, zirkoniumin, kalsiumfosfaatin oksidit.
BIO MTA+ neste: Farmaseuttisesti puhdas vesi, kalsiumkatalyytti.

KÄYTTÖTARKOITUS
Tuote on tarkoitettu käytettäväksi hammashoidon aikana juurikanavien täyttö- ja jälleenrakentamismateriaalina. Kun tuote on sekoitettu BIO MTA+ -nesteen kanssa, työaika on noin 4 minuuttia ja materiaali on täysin sitoutunut noin 3 tunnin kuluttua.
Suuren kalsiumionipitoisuuden vuoksi sillä on remineralisoiva vaikutus hampaan kudokseen. Piin kalsiumyhdisteet tukevat kudosten korjautumista seinämän reitityksen ja kanavan sisäisen resorption jälkeen. Lisäksi BIO MTA+ -tuote sisältää hydroksiapatiittia, joka on luun luonnollinen komponentti, minkä ansiosta tuote integroituu täydellisesti sen rakenteeseen.
BIO MTA+ on tarkoitettu käytettäväksi erityisesti seuraavissa tapauksissa:
- juurikanavan seinämän reitys
- intrakanaalinen resorptio
- takimmaisen juuren kärjen täyttäminen,
- välitön massan sulkeminen,
- massan amputoinnin aikana,
- hoidettaessa hampaita, joiden juuret ovat epätäydellisiä.
BIO MTA+:ta ei tule käyttää itsenäisenä pysyvänä juurikanavan täytteenä. Sekoittamisen jälkeen BIO MTA+ on koostumukseltaan muovinen, tiivis, ei jauhemainen ja tarttuu työkaluun, mikä helpottaa materiaalin levittämistä. Tämän seurauksena BIO MTA+ -materiaalin levittäminen on paljon helpompaa kuin perinteisten MTA-materiaalien.

KÄYTTÖTAPA
Leikkaa pipetin kärki, jossa on merkintä BIO MTA+ -neste.
Aseta koko BIO MTA+ -jauheella varustetun lasipullon sisältö ja 1-2 tippaa BIO MTA+ -nestettä sekoituslevylle.
Sekoita noin 30 sekuntia, kunnes koostumus on pehmeää plastiilinia. Jos materiaali on liian pakusa tai haurasta, lisää vielä yksi tippa BIO MTA+ -nestettä.
HUOMIO! BIO MTA+ -jauhe tulee sekoittaa vain BIO MTA+ -nesteen kanssa.
Älä käytä vettä tai muita nesteitä keskenään.
Aseta valmiste valittuun paikkaan applikaattorilla.
BIO MTA+ -jauhepakkaus sisältää kertakäyttöisen annoksen. Kun olet sekoittanut jauheen BIO MTA+ -nesteeseen, käytä valmistettua annosta enintään 4 minuuttia. Tämän ajan jälkeen massa kovenee.

VASTA-AIHEET
Älä käytä valmistetta tulehduksen yhteydessä, koska hapan pH häiritsee BIO MTA+:n sitoutumista.
Älä käytä vettä tai muita nesteitä keskenään BIO MTA+ -jauheen valmistamiseen, käytä vain BIO MTA+ -nestettä.

VAROTOIMET
Aiheuttaa vakavia silmävaurioita.
Tuote ärsyttää suuontelon limakalvoa, ihoa ja silmiä. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhtele sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.
Ei saa oksennuttaa. Juo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Valmistetta käsiteltäessä on käytettävä kasuunia, kertakäyttöisiä suojakäsineitä ja -laseja.
Värimuutoksia voi esiintyä. Monivaiheiseen hammashoitoon voi liittyä tilapäisiä kipuja.
Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytä alkuperäispakkauksessa enintään 25 °C:n lämpötilassa. Suojaa kosteudelta.
Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN
Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS
Lasipullo, joka sisältää 0,14 g BIO MTA+ -jauhetta, pipetti, joka sisältää 1ml BIO MTA+ -nestettä.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 30.11.2023/9

HR Biomaterijal za punjenje i rekonstrukciju korijenskih kanala

PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV:
BIO MTA+ powder: kalcijev oksid, hidroksiapatit i oksidi: silicija, željeza, aluminija, natrija, kalija, bizmuta, magnezija, cirkona, kalcijev fosfat.
BIO MTA+ liquid: voda farmakopejske čistoće, kalcijev katalizator.

NAMJENA
Proizvod je namijenjen za uporabu tijekom stomatološkog liječenja kao materijal za punjenje i rekonstrukciju korijenskih kanala. Nakon miješanja s tekućinom *BIO MTA+ liquid* vrijeme rada iznosi oko 4 min, a potpuno vezivanje materijala nastupna nakon približno 3 sata.
Zbog visokog sadržaja kalcijevih iona ima remineralizirajuće djelovanje na zubno tkivo. Spojevi silicij-kalcij pomažu rekonstrukciju tkiva nakon perforacije stijenke i intrakanalne resorpcije. Uz to, proizvod BIO MTA+ sadrži hidroksiapatit, koji je prirodna komponenta kosti, zahvaljujući čemu se proizvod savršeno integrira u njezinu strukturu.
BIO MTA+ je indiciran posebno u slučajevima:
- perforacije stijenki korijenskih kanala,
- intrakanalske resorpcije,
- retrogradnog punjenja vrha korijena,
- nakon neposrednog pokrivanja pulpe,
- tijekom zahvata amputacije pulpe,
- u liječenju zuba s nedovršenim razvojem korijena.
BIO MTA+ ne smije se upotrebljavati kao samostalna trajna ispuna korijenskog kanala. Nakon miješanja, proizvod BIO MTA+ ima plastičnu, kompaktnu konzistenciju, nije rastresit, zadržava se na instrumentu, što olakšava nanošenje materijala. Zahvaljujući tome, nanošenje materijala BIO MTA+ je znatno lakše u usporedbi s tradicionalnim MTA materijalima.

NAČIN UPORABE
Odrežite vrh označene pipete *BIO MTA+ liquid*.
Sadržaj cijele staklene bočice označene *BIO MTA+ powder* i 1 do 2 kapi tekućine *BIO MTA+ liquid* stavite na ploču za miješanje.
Miješajte otprilike 30 sekundi do konzistencije mekanog plastelina. Ako je materijal pregust ili lomljiv, dodajte kap tekućine *BIO MTA+ liquid*.
PAŽNJA! *BIO MTA+ powder* miješa se samo s tekućinom *BIO MTA+ liquid*.
Nemojte umjesto nje upotrebljavati vodu ili druge tekućine.
Stavite pripravak na odabrano mjesto pomoću aplikatora.
Pakiranje *BIO MTA+ powder* sadrži dozu za jednokratnu uporabu. Nakon miješanja s tekućinom *BIO MTA+ liquid* potrebno je iskoristiti pripremljenu dozu u roku maksimalno 4 minute. Nakon tog vremena, nastupa stvrdnjavanje nastale mase.

KONTRAINDIKACIJE
Ne upotrebljavajte preparat u slučaju upalnih stanja, jer kiseli pH ometa vezivanje BIO MTA+.
Uz *BIO MTA+ powder* nemojte upotrebljavati vodu ili druge tekućine. Potrebno je upotrebljavati isključivo tekućinu *BIO MTA+ liquid*.

MJERE OPREZA
Uzrokuje teško ištacija oka.
Nadražuje sluznicu usne šupljine, kožu i oči. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.
Ako se preduguo ne izazivati povračanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika. Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte kofferdam, jednokratne rukavice i zaštitne naočale.
Moguće promjene boje. Stomatološko liječenje u više faza može biti povezano s privremenom boli.
U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE
Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi ispod 25°C. Zaštiti od vlage.
Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.
Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE
Staklena bočica koja sadrži 0,14 g praha *BIO MTA+ powder*, pipeta koja sadrži 1ml tekućine *BIO MTA+ liquid*.

Datum posljednjeg ažuriranja: 30.11.2023/9

LV Biomateriāls zobu saknu kanālu pildīšanai un atjaunošanai

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICETS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

SASTĀVS:
BIO MTA+ powder: kalcija oksids, hidroksilapatits un oksīdi: silīcija, dzelzs, alumīnija, nātrija, kālija, bismuta, magnija, cirkonija, trikalcija fosfāts.
BIO MTA+ liquid: attīrīts ūdens, kalcija katalizators.

PIELIETOJUMS
Produkts paredzēts lietošanai stomatoloģiskās ārstēšanas procesa laikā kā materiāls zoba saknu kanālu pildīšanai un atjaunošanai. Pēc sajaukšanas ar šķidrumu *BIO MTA+ liquid*, izstrādes laiks apm. 4 min, bet pilnīga materiāla sasaiste pēc apm. 3 h.
Nodrošina zoba audu remineralizāciju, ņemot vērā aktīvās vielas kalcija jonu saturu. Silīcija-kalcija savienojumi veicina audu atjaunošanos pēc sakņu kanāla sienu perforācijas un iekškanāla resorpcijas. Turklāt, BIO MTA+ satur hidroksilapatītu, kas ir ļoti līdzīgs dabīgā kaula sastāvam, tādēļ produkts veiksmīgi savienojas ar zoba struktūru.
BIO MTA+ ieteicams izmantot sekojošos gadījumos:
- sakņu kanāla sienu perforācija
- iekškanālu resorbcija
- saknes augšdaļas atpildīšanai
- tiešā pulpas pārklāšana
- pulpas amputācijas laikā
- zobu ārstēšanai ar nepabeigtu saknes attīstību
BIO MTA+ nedrīkst izmantot sakņu kanāla pastāvīgai pildīšanai. Pēc sajaukšanas BIO MTA+ raksturīgs plastiskums, stingra konsistence, nav plūstošs un turas pie instrumenta, kas atvieglo matriāla uzklāšanu. Tādēļ BIO MTA+ materiāla aplikācija ir daudz vieglāka, salīdzinājumā ar tradicionāliem MTA tipa materiāliem.

LIETOŠANA
Nogriezt pipetes augšdaļu, kas marķēta ar *BIO MTA+ liquid*.
Visu stikla pudelītes saturu, kas marķēts ar *BIO MTA+ powder*, un 1-2 pilītes *BIO MTA+ liquid* šķidruma iepildīt sagatavošanas traukā.
Maisīt apm. 30 sekundes līdz tiek iegūta mīksta plastilīna konsistence. Ja materiāls ir p